

## 491740-2026 - Mededinging

Duitsland – Werkzaamheden voor landschapsarchitectuur – GaLaBauarbeiten

OJ S 135/2026 16/07/2026

Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling - Bericht van wijziging van een aankondiging

Werken

### 1. Koper

---

#### 1.1. Koper

Officiële naam: Sprinkenhof GmbH

E-mail: [vergabestelle@sprinkenhof.de](mailto:vergabestelle@sprinkenhof.de)

Rechtsvorm van de koper: Overheidsonderneming

Activiteit van de aanbestedende dienst: Economische zaken

### 2. Procedure

---

#### 2.1. Procedure

Titel: GaLaBauarbeiten

Beschrijving: Auf dem Grundstück (4.746 m²) entsteht derzeit die Jugendhilfeeinrichtung „Casa Luna“. Dafür wird das nach dem Gebäudeabriss seit 2011 unbebaute Grundstück in den Freianlagen völlig neugestaltet und angelegt. Die Außenanlagen können in ihrer jeweiligen Funktion in 3 Abschnitte eingeteilt werden: -Südteil mit Spielflächen, begrünte Kletterwände (rohbaulich vorh.), Kleinspielfeld, Baumplateaus, Basketball- und Grillplatzflächen, etc. - Mittelteil: betrifft den Innenhofbereich mit Pflasterflächen, Sitzmöglichkeiten, Hochbeeten, etc. - Nordteil: betrifft den Vorgartenbereich mit Neuanlage der Zuwegung und Zufahrt, PKW- und Fahrradstellplätzen, Müllabstellflächen, Fahrradhaus mit Dachbegrünung, etc. Zudem wird aufgrund der Simulation betreffend Starkregenereignissen (sh. Starkregengefahrenkarte FHH Portal) über die gesamte Grundstückslänge von Nord nach Süd für das sog. „wilde Wasser“ eine Mulde angelegt. Das Leistungsverzeichnis der Außenanlagen – GaLaBauarbeiten umfasst u. a.: • Erdbauarbeiten • Herstellen von Wegen, Plätzen, Stellplatzflächen, Sport- und Spielplatzflächen, etc. • Einfriedungen, Rampen, Treppen, Sitzblöcken, Fahrradhaus mit Dachbegrünung, Winkelstützwände, etc. • Technische Anlagen (z. B. Außenbeleuchtung, Hofentwässerung, etc.) • Neuanlage von Vegetationsflächen, in Teilen auch Erhalt (innerhalb von vorh. Baumbestand) inkl. Bepflanzung

Identificatiecode van de procedure: d74a0b40-ea7c-4dfd-9e4e-d626fc220013

Interne identificatiecode: 2026\_SpriG\_VS\_KMS\_04

Type procedure: Openbaar

De procedure wordt versneld: neen

##### 2.1.1. Doel

Aard van het contract: Werken

Belangrijkste classificatie (cpv): 45112700 Werkzaamheden voor landschapsarchitectuur

Aanvullende classificatie (cpv): 45112712 Landschappelijk ontwerp voor tuinen

##### 2.1.2. Plaats van uitvoering

Stad: Hamburg

Postcode: 22453

### 2.1.3. Waarde

Geraamde waarde exclusief btw: 12 611 340,00 EUR

### 2.1.4. Algemene informatie

Aanvullende informatie: Es ist nur 1 Hauptangebot einzureichen. Die Einreichung von Nebenangeboten sowie von mehreren Hauptangeboten ist ausgeschlossen. Die Abgabe von mehreren Hauptangeboten führt zum Ausschluss aller abgegebenen Hauptangebote. Es besteht kein Anspruch auf Rücksendung der eingereichten Unterlagen oder Kostenerstattung für die Beteiligung an dem Offenen Verfahren. Hamburger Transparenzgesetz: Bitte beachten Sie, dass das vorliegende Projekt dem Hamburger Transparenzgesetz unterliegt und der zu schließende Vertrag unter Beachtung des Datenschutzrechts dort eingestellt wird. Für den Fall, dass vor vollständiger Leistungserbringung (a) das Insolvenzverfahren über das Vermögen des Auftragnehmers eröffnet wird und der Insolvenzverwalter die Erfüllung des Vertrages ablehnt oder (b) der Auftraggeber den Vertrag gemäß § 8 Abs. 2 bis 4 VOB/B oder § 314 BGB kündigt, behält sich die Auftraggeberin vor, die Erbringung der verbleibenden Leistungen den Bietern des Vergabeverfahrens, das mit der Erteilung des Auftrags abgeschlossen wurde, in der Rangfolge der damaligen Bewertung anhand der Zuschlagskriterien anzutragen. Bei der Bildung der Rangfolge gemäß der obigen Ausführungen bleiben Angebote unberücksichtigt, die durch einen Bieter abgegeben wurden, zu dessen Lasten ein Ausschlussgrund vorlag oder zum Zeitpunkt des Nachrückens vorliegt, durch einen ungeeigneten Bieter abgegeben wurden oder aus sonstigen Gründen nicht hätten bezuschlagt werden dürfen. Gegenstand des Antrags ist die Erbringung der verbleibenden Leistungen zu den Bedingungen des Angebots, das der nachrückende Bieter im Vergabeverfahren abgegeben hatte; eine Verhandlung über das Angebot findet nicht statt.

#### **Rechtsgrondslag:**

Richtlijn 2014/24/EU

vob-a-eu -

### 2.1.6. Gronden voor uitsluiting

Bronnen voor uitsluitingsgronden: Aankondiging

Niet-nakoming van verplichtingen op grond van louter nationale uitsluitingsgronden: Sämtliche gesetzlichen Ausschlussgründe, u.a. §§ 123, 124 GWB, §§ 42, 57 VGV, §§ 6e, 15, 16, 16a VOB/A (EU).

## 5. Perceel

---

### 5.1. Perceel: LOT-0001

Titel: GaLaBauarbeiten

Beschrijving: Auf dem Grundstück (4.746 m<sup>2</sup>) entsteht derzeit die Jugendhilfeeinrichtung „Casa Luna“. Dafür wird das nach dem Gebäudeabriss seit 2011 unbebaute Grundstück in den Freianlagen völlig neugestaltet und angelegt. Die Außenanlagen können in ihrer jeweiligen Funktion in 3 Abschnitte eingeteilt werden: -Südteil mit Spielflächen, begrünte Kletterwände (rohbaulich vorh.), Kleinspielfeld, Baumplateaus, Basketball- und Grillplatzflächen, etc. - Mittelteil: betrifft den Innenhofbereich mit Pflasterflächen, Sitzmöglichkeiten, Hochbeeten, etc. - Nordteil: betrifft den Vorgartenbereich mit Neuanlage der Zuwegung und Zufahrt, PKW- und Fahrradstellplätzen, Müllabstellflächen, Fahrradhaus mit Dachbegrünung, etc. Zudem wird aufgrund der Simulation betreffend Starkregeneignissen (sh. Starkregengefahrenkarte FHH Portal) über die gesamte

Gundstückslänge von Nord nach Süd für das sog. „wilde Wasser“ eine Mulde angelegt. Das Leistungsverzeichnis der Außenanlagen – GaLaBauarbeiten umfasst u. a.: • Erdbauarbeiten • Herstellen von Wegen, Plätzen, Stellplatzflächen, Sport- und Spielplatzflächen, etc. • Einfriedungen, Rampen, Treppen, Sitzblöcken, Fahrradhaus mit Dachbegrünung, Winkelstützwände, etc. • Technische Anlagen (z. B. Außenbeleuchtung, Hofentwässerung, etc.) • Neuanlage von Vegetationsflächen, in Teilen auch Erhalt (innerhalb von vorh. Baumbestand) inkl. Bepflanzung  
Interne identificatiecode: 3f4bfc92-6273-4225-af19-d7d38b5a58c3

#### **5.1.1. Doel**

Aard van het contract: Werken  
Belangrijkste classificatie (cpv): 45112700 Werkzaamheden voor landschapsarchitectuur  
Aanvullende classificatie (cpv): 45112712 Landschappelijk ontwerp voor tuinen

#### **5.1.2. Plaats van uitvoering**

Stad: Hamburg  
Postcode: 22453  
Onderverdeling land (NUTS): Hamburg (DE600)  
Land: Duitsland

#### **5.1.3. Geraamde duur**

Begindatum: 31/08/2026  
Einddatum van de duur: 27/05/2027

#### **5.1.6. Algemene informatie**

##### **Voorbehouden deelname:**

Deelname is niet voorbehouden.

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): ja

Deze aanbesteding is ook geschikt voor kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's): ja

Aanvullende informatie: #Besonders auch geeignet für:other-sme#Geeignet für KMU und Großunternehmen.

---

Auftragsbeginn: unverzüglich nach Auftragserteilung Einzelfristen für die Vollendung der Ausführung - Südteil Fertigstellung: = spätestens 29.12.2026 - Mittelteil Fertigstellung: = spätestens 20.01.2027 - Nordteil Fertigstellung: = spätestens 27.05.2027

#### **5.1.7. Strategische aanbestedingen**

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

#### **5.1.9. Selectiecriteria**

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Referenties voor gespecificeerde werken

Beschrijving van het selectie criterium: 3 Referenzen für die Ausführung von Leistungen in den letzten 5 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind

Criterium: Gemiddeld jaarlijks personeelsbestand

Beschrijving van het selectie criterium: Angaben zur Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischen Leitungspersonal

Criterium: Algemene jaarlijkse omzet

Beschrijving van het selectiecriteria: Angaben zum Umsatz des Unternehmens, jeweils bezogen auf die letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahre, soweit es Bauleistungen und andere Leistungen betrifft, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind, unter Einschluss des Anteils bei gemeinsam mit anderen Unternehmen ausgeführten Aufträgen

Criterium: Andere economische of financiële eisen

Beschrijving van het selectiecriteria: Unbedenklichkeitsbescheinigung der Berufsgenossenschaft zum Nachweis, dass die Beiträge ordnungsgemäß abgeführt wurden

Criterium: Andere economische of financiële eisen

Beschrijving van het selectiecriteria: Unbedenklichkeitsbescheinigung der Sozialkasse (nicht Krankenkasse)

Criterium: Andere economische of financiële eisen

Beschrijving van het selectiecriteria: Gültige Freistellungsbescheinigung zum Steuerabzug bei Bauleistungen

Criterium: Andere economische of financiële eisen

Beschrijving van het selectiecriteria: Zur Bestätigung der Eigenerklärung sind die gem. Nr. 5 des Formulars „VV-Bau Anlage 6-020“ Anlage zur Ausschreibungsinformation –VOB – geforderten Nachweise/Angaben/Unterlagen vorzulegen. Angaben zu Insolvenzverfahren und Liquidation – gem. Auslobungsunterlagen/Erklärung zur Eignung. Ausländische Unternehmen haben jeweils vergleichbare Nachweise zu erbringen bzw. gleichwertige Erklärungen abzugeben und eine anerkannte Übersetzung beizufügen.

Criterium: Professionele risico-indemniteitsverzekering

Beschrijving van het selectiecriteria: Betriebshaftpflichtversicherung: Bitte beachten Sie, dass die Mindestdeckungen der nachzuweisenden Betriebshaftpflichtversicherung jeweils 5,0 Mio. EUR für Sach-, Vermögens- und Personenschäden - zweifach maximiert pro Jahr - betragen müssen.

Criterium: Inschrijving in een handelsregister

Beschrijving van het selectiecriteria: Gültiger Handelsregistrauszug. Ausländische Bieter haben vergleichbare Nachweise/Bescheinigungen vorzulegen.

Criterium: Andere economische of financiële eisen

Beschrijving van het selectiecriteria: Gültige Gewerbeanmeldung. Ausländische Bieter haben vergleichbare Nachweise/Bescheinigungen vorzulegen.

Criterium: Inschrijving in een relevant beroepsregister

Beschrijving van het selectiecriteria: Nachweis über die Eintragung in das Berufsregister oder die Handwerksrolle bzw. bei der Industrie- und Handelskammer. Ausländische Bieter haben vergleichbare Nachweise/Bescheinigungen vorzulegen.

#### **5.1.10. Gunningscriteria**

**Criterium:**

Type: Prijs

Naam: Preis

Beschrijving: Preis

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (percentage, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 100

#### **5.1.11. Aanbestedingsstukken**

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Duits

Termijn voor verzoeken om aanvullende informatie: 21/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/2515b89d-b557-445c-bd03-e5fb6e152f83>

#### **5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding**

##### **Voorwaarden voor indiening:**

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://bieterzugang.deutsche-evergabe.de/evergabe.bieter/api/supplier/external/deeplink/subproject/2515b89d-b557-445c-bd03-e5fb6e152f83>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Duits

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 27/07/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbidding geldig moet blijven: 60 Dagen

##### **Informatie die na het verstrijken van de indieningstermijn kan worden aangevuld:**

Voor zover de afnemer dit toestaat, kunnen sommige ontbrekende documenten in verband met de inschrijver later worden ingediend.

Aanvullende informatie: Gemäß § 16a Abs. 1 VOB/A-EU. Mögliche Hinweise des Auftraggebers in den Vergabeunterlagen sind zu beachten. Nicht nachgefordert werden leistungsbezogene Unterlagen, die die Wirtschaftlichkeitsbewertung der Angebote anhand der Zuschlagskriterien betreffen (Ausnahme: Preisangaben für unwesentliche Einzelpositionen, wenn der Einzelpreis den Gesamtpreis nicht verändern und die Wertungsreihenfolge und den Wettbewerb nicht beeinträchtigen).

##### **Informatie over de openbare opening:**

Plaats: Hamburg

Aanvullende informatie: Eine Bieterteilnahme ist nicht zulässig

##### **Voorwaarden van het contract:**

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Neen

Elektronische facturering: Vereist

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: ja

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: ja

#### **5.1.15. Technieken**

##### **Raamovereenkomst:**

Geen raamovereenkomst

##### **Informatie over het dynamische aankoopstelsel:**

Geen dynamisch aankoopstelsel

#### **5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie**

Organisatie voor beroepsprocedures: Vergabekammer der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Informatie over de termijnen voor beroep: Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen: Das deutsche Vergaberecht enthält Rügeobliegenheiten der Bewerber\*innen, deren Verletzung zur Unzulässigkeit von Nachprüfungsanträgen führt. In § 160 Abs. 3 GWB heißt es: "(3) Der Antrag ist unzulässig, soweit 1. der Antragsteller den geltend gemachten Verstoß gegen Vergabevorschriften vor Einreichen des Nachprüfungsantrags erkannt und gegenüber dem Auftraggeber nicht innerhalb einer Frist von zehn Kalendertagen gerügt hat; der Ablauf der Frist nach § 134 Absatz 2 bleibt unberührt, 2. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 3. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, nicht spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbung oder zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber gerügt werden, 4. mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind. Satz 1 gilt nicht bei einem Antrag auf Feststellung der Unwirksamkeit des Vertrags nach § 135 Absatz 1 Nummer 2. § 134 Absatz 1 Satz 2 bleibt unberührt."

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt: Sprinkenhof GmbH

Organisatie die offlinetoegang verleent tot de aanbestedingsstukken: Sprinkenhof GmbH

Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures: Vergabekammer der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Sprinkenhof GmbH

Organisatie die inschrijvingen verwerkt: Sprinkenhof GmbH

## 8. Organisaties

---

### 8.1. ORG-0001

Officiële naam: Sprinkenhof GmbH

Registratienummer: 2890bcd9-6c4c-4c5b-bde2-257dab0c8d28

Postadres: Burchardstraße 8

Stad: Hamburg

Postcode: 20095

Onderverdeling land (NUTS): Hamburg (DE600)

Land: Duitsland

E-mail: [vergabestelle@sprinkenhof.de](mailto:vergabestelle@sprinkenhof.de)

Telefoon: +49 40339540

Fax: +49 40330754

Internetadres: <https://www.sprinkenhof.de/>

#### **Rollen van deze organisatie:**

Koper

Aankoopcentrale die overheidsopdrachten gunt of raamovereenkomsten sluit voor werken, leveringen of diensten die voor andere kopers bestemd zijn

Organisatie die offlinetoegang verleent tot de aanbestedingsstukken

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt

Organisatie die inschrijvingen verwerkt

### 8.1. ORG-0002

Officiële naam: Vergabekammer der Behörde für Stadtentwicklung und Wohnen

Registratienummer: 062b7526-5a7e-4b8c-a9a5-c4c79a5aa9cd

Afdeling: Vergaberecht, Beschaffungsstelle und Zivilrecht

Postadres: Neuenfelder Straße 19  
Stad: Hamburg  
Postcode: 21109  
Onderverdeling land (NUTS): Hamburg (DE600)  
Land: Duitsland  
Contactpunt: Vergaberecht, Beschaffungsstelle und Zivilrecht  
E-mail: [vergabekammer@bsw.hamburg.de](mailto:vergabekammer@bsw.hamburg.de)  
Telefoon: +49 40428403230  
Fax: +49 40427940997

**Rollen van deze organisatie:**

Organisatie voor beroepsprocedures  
Organisatie die meer informatie geeft over beroepsprocedures

**8.1. ORG-0003**

Officiële naam: Sprinkenhof GmbH  
Registratienummer: a6ded90e-e299-4aa5-871e-4635a91c40bb  
Afdeling: Vergabestelle  
Postadres: Burchardstraße 8  
Stad: Hamburg  
Postcode: 20095  
Onderverdeling land (NUTS): Hamburg (DE600)  
Land: Duitsland  
Contactpunt: Vergabestelle  
E-mail: [vergabestelle@sprinkenhof.de](mailto:vergabestelle@sprinkenhof.de)  
Telefoon: +49 40339540  
Fax: +49 40330754  
Internetadres: <https://www.sprinkenhof.de/>

**Rollen van deze organisatie:**

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt

**8.1. ORG-0004**

Officiële naam: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Registratienummer: 0204:994-DOEVD-83  
Stad: Bonn  
Postcode: 53119  
Onderverdeling land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Land: Duitsland  
E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Telefoon: +49228996100

**Rollen van deze organisatie:**

TED eSender

## 10. Wijziging van een aankondiging

---

Versie van de eerdere aankondiging die moet worden gewijzigd  
:  
a5ead0a9-fd53-498a-bb27-4758aee097ca-01  
Voornaamste reden voor de wijziging  
:

Correctie koper

Beschrijving

:

Grund: Austausch des angepassten Leistungsverzeichnis vom 13.07.2026. Ergänzung:  
Baumplan. Infolgedessen: Verschiebung des Submissionstermines auf neu: 27.07.2026, 12:00  
Uhr.

## Informatie over een aankondiging

---

Identificatiecode/versie van de aankondiging: 444cdfdd-2dc3-4416-8148-821ad3ab40a2 - 01

Type formulier: Mededinging

Type aankondiging: Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling

Subtype aankondiging: 16

Verzenddatum van de aankondiging: 15/07/2026 12:17:27 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd,

Midden-Europese zomertijd

Talen waarin deze aankondiging officieel beschikbaar is: Duits

Publicatienummer aankondiging: 491740-2026

Nummer uitgave PB S: 135/2026

Datum van bekendmaking: 16/07/2026